

Nuremberg, ville de Noël

Du 27 novembre au 24 décembre 2009

Faire ses achats de Noël à Nuremberg

Des cadeaux pour tous les goûts et toutes les bourses



Le Noël des enfants de Nuremberg

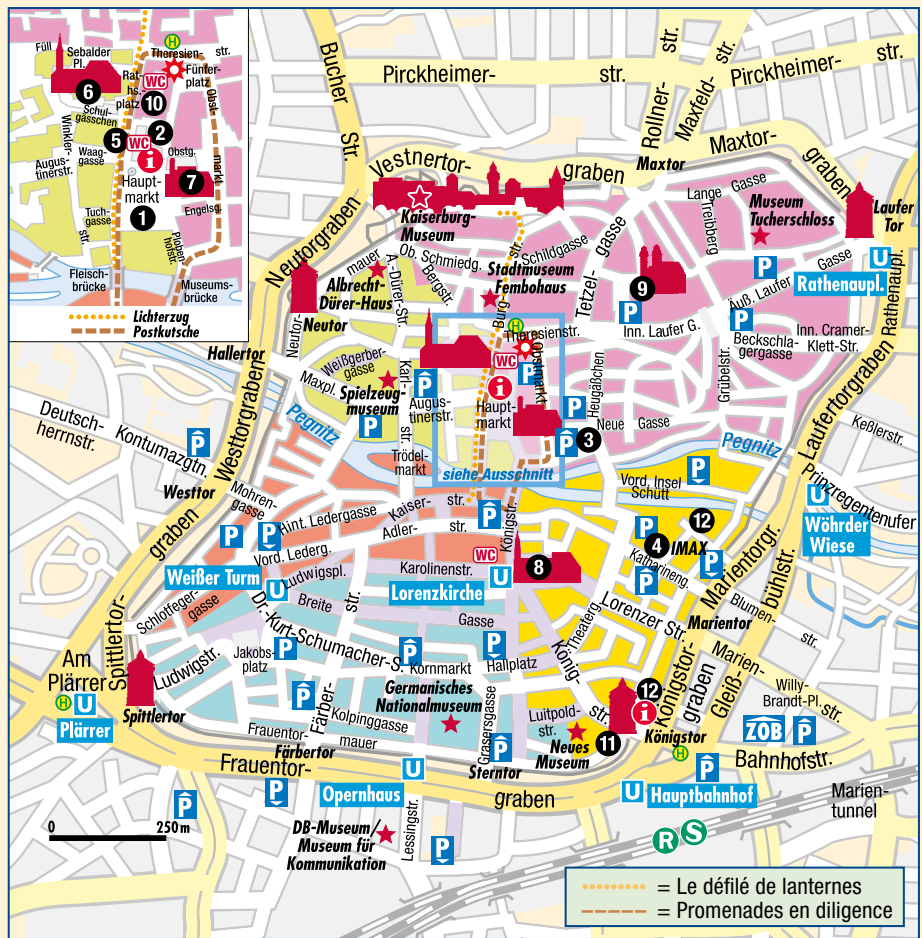
Du 27 novembre au 24 décembre sur la Hans-Sachs-Platz

Nuremberg ville de Noël

27.11. – 24.12.2009



- 1) Marché de Noël (Christkindlesmarkt)
 - 2) Marché international des villes jumelées
 - 3) Noël des enfants (Kinderweihnacht)
 - 4) Maison des étoiles (Sternenhaus)
 - 5) Départ et retour de la diligence
 - 6) Eglise St-Sébald
 - 7) Eglise Notre-Dame (Frauenkirche)
 - 8) Eglise St-Laurent (St. Lorenz)
 - 9) Eglise St-Gilles (St. Egidien)
 - 10) Mairie (Rathaus)/ Hall d'honneur
 - 11) Cour des Artisans (Handwerkerhof)
 - 12) Cinémas de Noël (IMAX, Sternenkino/Filmhaus)
- ZOB Gare routière centrale



En plus des produits traditionnels proposés sur le *marché de Noël*, il est possible de trouver partout dans la ville tout ce que l'on peut désirer en période de Noël. L'une des plus grandes zones piétonnes d'Europe, une remarquable concentration de magasins de toutes catégories, un niveau de prix relativement bas et bien sûr les courtes distances à parcourir dans les rues illuminées, tout ceci crée une atmosphère festive propice aux achats.



Tout à côté du *marché de Noël*, le Noël des enfants propose un manège rétro à étage avec des rennes et des traîneaux de Saint Nicolas ainsi qu'une mini-grande-roue réservée aux enfants, un train à vapeur et un manège pour enfants. Un pays de rêve et de conte de fées pour les enfants ! Dans la maison de Saint Nicolas, le Père Noël prête l'oreille aux souhaits des enfants et se laisse photographier avec les petits. De nombreuses petites maisons thématiques décorées avec amour invitent à mettre la main à la pâte : fabrication de petits

gâteaux de Noël ou de bougies, travail du verre, pyrogravure, atelier de bricolage, poste pour enfants et jeux interactifs par ex.



Avec l'aimable soutien de
NÜRNBERGER
VERSICHERUNGSGRUPPE



Editeur: Stadt Nürnberg, Wirtschaftsreferat / Marktamt und Landwirtschaftsbehörde Nürnberg en coopération avec le groupe d'assurances Nürnberger Versicherungsgruppe Conception et réalisation: P&W, Nürnberg Textes: Stadt Nürnberg, Presse- und Informationsamt Photos: Christine Dierenbach, Uli Kowatsch, Stadtarchiv Nürnberg, Nürnberger Kinderweihnacht, Hans Grüner, St. Lorenz, P&W Design: Graphik-Design Koller, Stein; Satz&Grafik Kempster, Nürnberg Impression: TÜMMEL, Nürnberg 05.09/5.000

Le marché de Noël (Christkindlesmarkt)

et bien d'autres choses

www.christkindlesmarkt.de

INFORMATION : L'Ange de Noël (l'enfant Christ) de Nuremberg se rend régulièrement au Noël des enfants, les mardis, mercredis, jeudis et vendredis à 14 h 30 et invite tous les enfants à un tour gratuit sur le grand manège rétro. Contact avec l'organisateur : tél. +49 (0)911/468600. Pour plus de détails, consulter www.christkindlesmarkt.de (avec live cam) ou www.tourismus.nuernberg.de

Le marché de Noël (Christkindlesmarkt)

et bien d'autres choses

www.christkindlesmarkt.de



Le marché de Noël de Nuremberg, célèbre dans le monde entier

Du 27 novembre au 24 décembre sur la place du Marché (Hauptmarkt) au centre de la vieille ville historique

Pendant la période de l'Avent, les odeurs alléchantes de vin chaud, d'amandes grillées, de saucisses grillées et de pain d'épice de Nuremberg contribuent à créer une atmosphère unique dans la vieille ville magnifiquement décorée pour Noël. Et en plein centre, le *Christkindlesmarkt* (le marché de Noël) avec une tradition de plus de 400 ans, célèbre dans le monde entier, image de marque de tous les marchés de Noël franconiens et allemands.



avec le prologue solennel, le *marché de Noël de Nuremberg*, ville de Noël numéro 1 en Allemagne. Mais il a bien d'autres missions, en particulier de nombreuses apparitions sur le *marché de Noël* et sur le *Noël des enfants*, les lectures de contes dans la *Maison des Etoiles* et plus de 170 visites dans des institutions de bienfaisance. Ses visites dans des maisons de retraite, des jardins d'enfants, des institutions pour handicapés et des hôpitaux procurent toujours beaucoup de joie. Peu avant la fête de Noël, il vient offrir des cadeaux aux petits malades hospitalisés dans les cliniques pour enfants de Nuremberg. Il donne en outre de nombreuses interviews, passe plusieurs fois à la télévision et, en tant qu'ambassadeur de Nuremberg, se rend aussi sur des marchés de Noël dans d'autres villes.

Le défilé de lanternes jusqu'au Château

Jeu. 11 déc., 18 h 15

Un jeudi soir, comme le veut la tradition, environ 1500 enfants des écoles de Nuremberg défilent avec les lanternes et leurs „créations artistiques lumineuses“ qu'ils ont fabriquées eux-mêmes au pont *Fleischbrücke* jusqu'au Château en longeant le *marché de Noël*. Au Château, filles et garçons jouent l'histoire de Noël dans des tableaux vivants.



Promenades en diligence

Entre 13 h 30 et 18 h 30

Depuis plus de 50 ans, le *Musée de la Communication* met à disposition une diligence historique tirée par deux chevaux, comme il se doit avec cocher et postillon. Le circuit nostalgique dans la vieille ville autour du *marché de Noël* comble sans aucun doute non seulement les rêves des enfants, mais aussi ceux de bien des parents.



Concerts de l'Avent et de Noël

Avec allocution de bienvenue prononcée par l'Ange de Noël

La musique a également sa place à Nuremberg pendant la période de Noël. Les concerts solennels de l'Avent ont lieu entre autres traditionnellement dans la *Salle historique de la Mairie* : musique enjouée des maîtres du baroque, de nouveau avec les *Nürnberger Symphoniker* – et avec une allocution de bienvenue prononcée par l'Ange de Noël (l'enfant Christ) de Nuremberg en personne les 9, 10, 16 et 17 décembre à 18 h.



Programme-cadre 2009 :

27 novembre, 17 h 30

Ouverture solennelle du marché de Noël avec prologue de l'Ange de Noël (l'enfant Christ) de Nuremberg

27 novembre – 24 décembre

Marché de Noël de Nuremberg (Hauptmarkt) avec l'Ange de Noël (l'enfant Christ) de Nuremberg les mardis, mercredis, jeudis et vendredis à 15 ainsi qu'un programme changeant chaque jour sur la scène

27 novembre – 24 décembre

Noël des enfants (Kinderweihnacht, Hans-Sachs-Platz) avec l'Ange de Noël (l'enfant Christ) les mardis, mercredis, jeudis et vendredis à 14 h 30

27 novembre – 24 décembre

Marché international des villes jumelées (Rathausplatz)

28 novembre – 23 décembre

Programme pour enfants dans la *Sternenhaus* (Maison des Etoiles, Am Katharinenkloster 6) et le *Cinéma des Etoiles* (Sternenkino, dans la Filmhaus)

6 décembre, 15 h

Saint-Nicolas de Nuremberg sur le marché de Noël (place du marché) (Hauptmarkt)

10 décembre, 18 h 15

Défilé de lanternes avec environ 1500 écoliers de Nuremberg
Tous les jours promenades en diligence (de 13 h à 19 h)

Programme en détail en allemand et en anglais à partir de la mi-novembre dans les bureaux de *Tourist Information*

Marché international des villes jumelées

Du 27 novembre au 24 décembre sur la place de la Mairie (Rathausplatz)

Depuis de nombreuses années, une ambiance internationale règne sur la place de la Mairie (Rathausplatz) à proximité du *marché de Noël*.

Un petit quartier international avec des offres venant des nombreuses villes jumelées à Nuremberg ainsi que des régions amies entraîne les visiteurs du *marché de Noël* venus des quatre coins du monde dans un « voyage autour du monde » allant de

l'Europe à la Chine, de l'Amérique du Sud aux Etats-Unis d'Amérique.



La Cour des Artisans (Handwerkerhof) de Nuremberg

Près de la Königstor en face de la gare centrale (Hauptbahnhof)



Pendant la période de l'Avent, la *Cour des Artisans* de Nuremberg, située au pied de la grosse tour de la *Königstor*, est elle aussi splendidement décorée et illuminée. Des échoppes d'artisans, petites mais raffinées, des restaurants proposant de la cuisine franconienne et des expositions relatives à Noël invitent à admirer, acheter ou faire une petite pause.

Exposition de crèches gratuite du 27 novembre au 30 décembre 2009

Nürnberger Christkind – l'Ange de Noël (l'enfant Christ) de Nuremberg

Une fonction aux multiples facettes

Tous les ans, l'Ange de Noël (l'enfant Christ) de Nuremberg ouvre,



INFORMATION : Congress- und Tourismus-Zentrale Nürnberg, Postfach 4248, D-90022 Nürnberg, tél. +49 (0)911 2336-0, fax +49 (0)911 2336-166, vous conseille au sujet des diverses manifestations, des possibilités d'hébergement et des visites guidées. Renseignements également auprès des *Tourist Informations* sur la place du Marché (Hauptmarkt 18) et dans la Königstraße 93 (NÜRNBERG INFO) en face de la gare centrale (Hauptbahnhof)
• E-mail : tourismus@nuernberg.de • Internet : www.tourismus.nuernberg.de

Horaires d'ouverture du marché de Noël 2009

- ★ 1^{er} jour 27 nov. 9 h 30 – 22 h 00
- ★ ouverture/prologue 27 nov. 17 h 30
- ★ lundi à jeudi 9 h 30 – 20 h 00

Horaires d'ouverture du marché de Noël 2009

- ★ vendredi et samedi 9 h 30 – 22 h 00
- ★ dimanche 10 h 30 – 20 h 00
- ★ veille de Noël 24 déc. 9 h 30 – 14 h 00



L'Ange de Noël apparaît les mardis, mercredis, jeudis et vendredis à 15 heures !

INFORMATION : l'Office des relations internationales organise le marché des villes jumelées au profit d'une cause humanitaire. Plus de détails au +49 (0)911/ 231-5040 ou sur Internet : www.partnerstaedte.nuernberg.de
INFORMATION : Les échoppes de la Cour des Artisans de Nuremberg sont ouvertes tous les jours de 10 à 18h30 (le dim jusqu'à 16h00), les restaurants de 10h30 à 22 heures. Entrée libre. Renseignements supplémentaires : www.handwerkerhof.de